



**Инструкция по эксплуатации
профессионального оборудования**

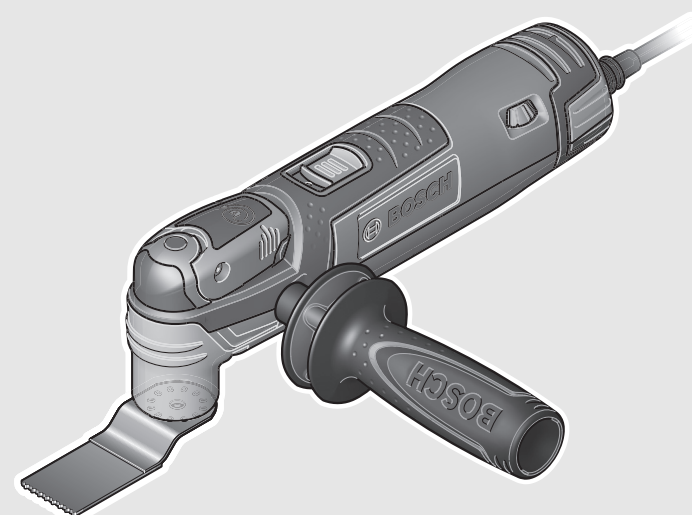
Реноватор
BOSCH PMF 250 CES

<http://perfo.by>

профессиональный электроинструмент в аренду в Минске

EEU

EEU



Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

2 609 007 125 (2013.03) T / 121 EEU



2 609 007 125

PMF 250 CES



pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija



34 | Русский

Его дрóткeфéвeл рeндсeрeсeн тeдтсйтсa мeг a Рeфф бeтeтсзeр-сзámokát (тaртóзéк).

Ha a cсaтlаkóзó vеzеtékét ki kell cсeрélni, аkkor a cсeрéвeл сsаk а mаgát а Bosch céget, vаgу еgу Bosch еlеktrоmоs kézисzеrszám-műhely ügyfélszоgálatát szаbаd megbízni, nehogу а bíztonságrа vеszélyes szituáció lépjen fel.

Vevőszоgálat és használatи tanácsadás

A Vevőszоgálat választ ad а termékének javításával és karbantartásával, valamint а pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdéseire. А tartалéalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk а címen találhatók:

www.bosch-pt.com

A Bosch Használatи Tanácsadó Team szívesen segít, ha termékünkkel és azok tartóзékaival kapcsolatos kérdései vannak.

Ha kérdései vannak, vаgу pótalkatrészeket аkar megrendelni, оkvetlenül adja meg аz еlеktrоmоs kéзисzеrszám típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyómrói út. 120.
Tel.: (061) 431-3835
Fax: (061) 431-3888

Eltávolítás

Az еlеktrоmоs kéзисzеrszámokat, а tartóзékokat és а csomagolást а környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Ne dobja ki az еlеktrоmоs kéзисzеrszámokat а háztartási szeméttbe!

Csаk аz EU-tagországok számára:



Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és а megfelelő országos törvényeknek való átültetésének megfelelően а már nem használható еlеktrоmоs kéзисzеrszámokat külön össze kell gyűjteni és а környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A változtatások jоgа fеnntartva.

Русский



Сертификат о соответствии
No. C-DE.ME77.B.00859
Срок действия сертификата о соответствии
по 10.08.2017
ООО «Элмаш»
141400, Химки Московской области,
ул. Ленинградская, 29

Сертификаты о соответствии хранятся по адресу:
ООО «Роберт Бош»
ул. Акад. Королева, 13, стр. 5
Россия, 129515, Москва

Указания по безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике

безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.

- ▶ Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- ▶ Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

- ▶ До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.
- ▶ Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Сервис

- ▶ Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Требования по безопасности для многофункциональных инструментов

- ▶ При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку или собственный сетевой кабель, держите электроинструмент за изолированные ручки. Контакт с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током.
- ▶ Используйте настоящий электроинструмент только для сухого шлифования. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электро-током.
- ▶ Осторожно, опасность пожара! Предотвращайте перегрев шлифуемого материала и шлифовальной машины. Перед перерывом в работе всегда опорожняйте пылесборник. Шлифовальная пыль может воспламениться в сборном мешке, микрофилт্রে, бумажном мешке (в фильтрующем мешке или в фильтре пылесоса) при неблагоприятных условиях, например,

36 | Русский

при возникновении снопа искр при шлифовании металлов. Особая опасность возникает при перемешивании горячей от продолжительной работы пыли от шлифования с остатками лака, полиуретана или других химических веществ.

- ▶ **Не подставляйте руки в зону пиления. Не подсовывайте руки под заготовку.** При контакте с пильным полотном возникает опасность травмирования.
- ▶ **Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стене труб или проводов или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба или может вызвать поражение электротоком.
- ▶ **Всегда держите электроинструмент во время работы обеими руками, заняв предварительно устойчивое положение.** Двумя руками Вы работаете более надежно с электроинструментом.
- ▶ **Закрепляйте заготовку.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- ▶ **При смене рабочего инструмента пользуйтесь защитными перчатками.** При продолжительной работе рабочий инструмент нагревается.
- ▶ **Не скоблите увлажненные материалы (например, обои) и влажные поверхности.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не наносите на подлежащую обработке поверхность жидкости с содержанием растворителя.** При нагреве материалов при скоблении могут возникнуть ядовитые газы.
- ▶ **Будьте особенно осторожны при обращении с шабром и ножом.** Сменные рабочие инструменты очень острые, существует опасность травм.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для распиливания и разрезания древесных материалов, пластмассы, гипса, цветных металлов и крепежных элементов (напр., незакаленных гвоздей, скрепок). Он также пригоден для обработки мягкой плитки для стен, сухого шлифования и шабрения небольших поверхностей. Он в особенной степени пригоден для работ вблизи края и заподлицо. Используйте для эксплуатации электроинструмента только принадлежности Bosch.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- 1 Рычаг SDS для разблокировки рабочего инструмента
- 2 Выключатель
- 3 Колесико установки числа колебаний
- 4 Вентиляционные прорезы
- 5 Рукоятка (с изолированной поверхностью)
- 6 Дополнительная рукоятка (с изолированной поверхностью)
- 7 Резба для дополнительной рукоятки
- 8 Патрон
- 9 Пильное полотно для работы с утапливанием
- 10 Шлифовальная плита
- 11 Шлифовальная шкурка
- 12 Ограничитель глубины
- 13 Сегментное пильное полотно
- 14 Держатель инструмента
- 15 Шланг отсасывания*
- 16 Патрубок отсоса*
- 17 Крепежный винт пылеотсасывающего устройства*
- 18 Пылеотсасывающее устройство*
- 19 Войлочное кольцо для отсоса пыли*

*Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

Технические данные

Мультифункциональный инструмент		PMF 250 CES
Товарный №		3 603 A00 6..
Настройка частоты колебаний		●
Константная электроника		●
Плавный пуск		●
Ном. потребляемая мощность	Вт	250
Полезная мощность	Вт	140
Число оборотов холостого хода n_0	мин ⁻¹	15 000 – 20 000
Угол качания налево/направо	°	1,4
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003	кг	1,3
Класс защиты		□/II

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

Данные по шуму и вибрации

Уровень шума определен в соответствии с европейской нормой EN 60745.

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 84 дБ(A); уровень звуковой мощности 95 дБ(A). Недостоверность K = 3 дБ.

Применяйте средства защиты органов слуха!

Работа без дополнительной рукоятки

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 60745:

шлифование: $a_h = 10 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

пиление с полотном для утапливания: $a_h = 13 \text{ м/с}^2$, $K = 2 \text{ м/с}^2$

пиление с сегментным полотном: $a_h = 14 \text{ м/с}^2$, $K = 3 \text{ м/с}^2$

шабрение: $a_h = 12 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$.

Работа с дополнительной рукояткой

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 60745:

шлифование: $a_h = 9 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

пиление с полотном для утапливания: $a_h = 17 \text{ м/с}^2$, $K = 2 \text{ м/с}^2$

пиление с сегментным полотном: $a_h = 18,5 \text{ м/с}^2$, $K = 3 \text{ м/с}^2$

шабрение: $a_h = 16 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$.

Указанный в настоящих инструкциях уровень вибрации измерен по методике измерения, прописанной в стандарте EN 60745, и может быть использован для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы. Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для

защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Заявление о соответствии

С полной ответственностью мы заявляем, что описанный в разделе «Технические данные» продукт соответствует нижеприведенным стандартам или нормативным документам: EN 60745 согласно положениям Директив 2011/65/EU, 2004/108/EC, 2006/42/EC.

Техническая документация (2006/42/EC):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider

Senior Vice President

Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification

PT/ETM9

 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 29.05.2012

Сборка**Установка дополнительной рукоятки**

Используйте по возможности дополнительную рукоятку **6**. Она облегчит Вам манипуляции с электроинструментом.

Ввинтите дополнительную рукоятку **6** по желанию справа или слева в резьбу на корпусе **7**.

Замена рабочего инструмента

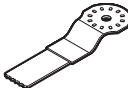
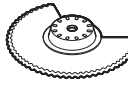
- ▶ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- ▶ **При смене рабочего инструмента пользуйтесь защитными перчатками.** Прикосновение к рабочим инструментам может привести к травме.

Выбор рабочего инструмента

Нижеприведенная таблица содержит примеры рабочих инструментов. Прочие рабочие инструменты Вы найдете в обширном ассортименте принадлежностей Bosch.

Рабочий инструмент	Материал	Применение
 Биметаллическое сегментное шлифовальное полотно	Древесные материалы, пластики, цветные металлы	Отрезание и пиление с погружением; также пиление вблизи края заготовки, в углах и труднодоступных местах; пример: укорачивание уже уложенных плинтусов или рам дверей, пиление с погружением при подгонке панелей
 Шлифовальная плита для шкурок серии Delta 93 мм	В зависимости от шлифовальной шкурки	Плоское шлифование краев, углов или труднодоступных областей; в зависимости от шлифовальной шкурки, напр., для шлифования древесины, лакокрасочных покрытий, камня
 Высокоуглеродистое шлифовальное полотно (HCS) для пиления древесины с погружением	Древесные материалы, мягкие пластмассы	Распилы и глубокие пропилы с погружением; также для распиливания близко к краям, в углах и труднодоступных областях; напр.: тонкий пропил с погружением в цельной древесине для установки вентиляционной решетки

38 | Русский

Рабочий инструмент	Материал	Применение
 Пильное полотно HCS для пиления с погружением	Древесные материалы, мягкие пластмассы	для небольших работ по отрезанию и врезанию; например: вырезы в мебели для подключения кабеля
 Биметаллическое полотно для пиления с погружением	Металл (напр., незакаленные гвозди, винты, небольшие профили), цветные металлы	для небольших работ по отрезанию и врезанию; например: обрезка узких профилей и крепежных элементов, как то, крепок
 Твердосплавное рифленое сегментное пильное полотно	Для заполненных цементом швов, мягкой настенной плитки, стеклопластика и др. абразивных материалов	Обрезание и разрезание вблизи края, в углах и труднодоступных местах; пример: удаление швов в настенной плитке для ремонтных работ, прорезание пазов в плитке, гипсовых плитах или пластмассе
 Твердосплавная рифленая дельта-плита	Цементный раствор, остатки бетона, древесины, абразивные материалы	Обработка рашпилем и шлифование твердых поверхностей; напр.: удаление цементного раствора или плиточного клея (напр., при замене поврежденной плитки)
 Твердосплавное рифленое полотно для удаления цементных растворов	Цементные растворы, швы, эпоксидная смола, армированная стекловолокном пластмасса и другие абразивные материалы	Удаление швов из настенной и напольной плитки, а также цементных растворов и клея для швов (также и в прямых углах)
 Жесткий шaber	Ковры, покрытия	Шабрение твердых поверхностей; напр.: удаление плиточного клея и клея для ковровых покрытий
 Биметаллический сегментированный нож с волнистой заточкой	Изоляционный материал, изоляционные плиты, напольные плиты, изоляционные плиты для поглощения звука шагов, картон, ковровое покрытие, резина, кожа	Отрезание мягких материалов

Установка/смена рабочего инструмента (см. рис. А – С)

- При необходимости снимите уже смонтированный рабочий инструмент. Для этого поверните рычаг SDS **1** из положения фиксации в сторону.



 Поверните рычаг SDS прибл. на 3 оборота против часовой стрелки, чтобы открыть держатель инструмента **14**.

Указание: Не отпускайте рычаг SDS **1** больше необходимого, иначе держатель инструмента **14** может выпасть из головки редуктора (см. «Монтаж держателя инструмента», стр. 39).
- Вытащите рабочий инструмент.
- Наденьте новый рабочий инструмент (напр., пильное полотно для работы с утапливанием **9**) отверстием на держатель инструмента **14**. Переместите его на патроне **8** таким образом, чтобы отверстия рабочего инструмента вошли в зацепление на кулачках патрона.

В целях безопасного рабочего положения, а также в целях уменьшения усталости можно устанавливать рабочие инструменты на патрон в любых фиксированных положениях. Установите рабочий инструмент (как изображено на рисунке) таким образом, чтобы изгиб смотрел вниз.

- 

 Поверните рычаг SDS **1** по часовой стрелке, чтобы закрыть держатель инструмента **14** и зафиксировать рабочий инструмент. Затяните от руки рычаг SDS.
- Если рычаг SDS не находится непосредственно в положении фиксации, его необходимо повернуть назад против часовой стрелки, чтобы он стал в положение фиксации. На холостом ходу рычаг SDS можно поворачивать назад макс. на один оборот. Поверните рычаг SDS настолько, чтобы он оказался непосредственно в положении фиксации.
- Прижмите рычаг SDS **1** вниз, чтобы он заметно вошел в зацепление в положении фиксации.

► **Проверяйте прочную посадку рабочего инструмента.** Неправильно или ненадежно закрепленные рабочие инструменты могут во время работы разболтаться и подвергнуть Вас опасности.

Монтаж держателя инструмента (см. рис. D)

Если Вы отпустили рычаг SDS **1** слишком далеко, держатель инструмента **14** может выпасть из головки редуктора. Вставьте держатель инструмента **14** в головку редуктора, чтобы он вошел в отверстие плоской стороной. Поверните рычаг SDS **1** по часовой стрелке.

Монтаж и настройка ограничителя глубины

Ограничитель глубины **12** можно использовать для работы с сегментными пильными полотнами, рифлеными сегментными пильными полотнами и сегментированными ножами. Выньте возможно уже установленный рабочий инструмент. Наденьте ограничитель глубины **12** стороной с маркировкой вверх через патрон **8** до упора на головку редуктора электроинструмента.

Ограничитель глубины рассчитан на следующую глубину пропила:

- при сегментных пильных полотнах ACZ 85 .. с диаметром 85 мм: глубина пропила 8 мм, 10 мм, 12 мм и 14 мм (она указана на ограничителе глубины большим шрифтом, без скобок).
- при сегментных пильных полотнах ACZ 100 .. с диаметром 100 мм: глубина пропила 14 мм, 16 мм, 18 мм и 20 мм (она указана на ограничителе глубины в скобках маленьким шрифтом).

Установите подходящее сегментированное пильное полотно для нужной глубины распиливания. Переместите ограничитель глубины распиливания **12** в направлении от патрона **8** к сменному рабочему инструменту, чтобы рабочий инструмент свободно проворачивался. Поверните ограничитель глубины распиливания **12** так, чтобы нужная

глубина распиливания находилась над тем участком пильного полотна, которым Вы будете производить распиливание. Снова переместите ограничитель глубины распиливания **12** до упора на головку редуктора электроинструмента.

Снимайте ограничитель глубины **12** при распиловке с другой глубиной пропила и для работы с другими сменными рабочими инструментами. Для этого демонтируйте сменный рабочий инструмент и снимите ограничитель глубины с головки редуктора.

Установка шлифовальной шкурки на шлифовальную плиту/смена шлифовальной шкурки

Шлифовальная плита **10** оснащена липучками для быстрой и простой смены шлифовальной шкурки, также оснащенной липучкой.

Перед установкой новой шлифовальной шкурки **10** выбейте ткань липучки на шлифовальной плите **11** для обеспечения оптимального сцепления.

Приложите шлифовальную шкурку **11** с одной стороны шлифовальной плиты **10** заподлицо с краем плиты, затем наложите всю шлифовальную шкурку на плиту и хорошо прижмите.

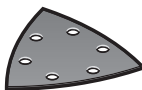
Для обеспечения оптимального отсоса пыли следите за совпадением отверстий в шлифовальной шкурке с отверстиями в шлифовальной плите.

Для снятия шлифовальной шкурки **11** возьмитесь за кончик шкурки и снимите шкурку со шлифовальной плиты **10**. Вы можете использовать любые шлифовальные шкурки, полировальные и очистные накладки из нетканого материала серии Delta 93 мм из ассортимента принадлежности Bosch.

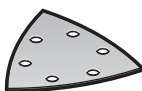
Принадлежности для шлифования, как то, нетканная накладка/полировальный войлок, закрепляются на шлифовальной плите таким же образом.

Выбор шлифовальной шкурки

В зависимости от обрабатываемого материала и нужной производительности шлифования в распоряжении имеются различные шлифовальные шкурки:

Шлифовальная шкурка	Материал	Применение	Зернистость	
 красная	– Все древесные материалы (например, твердые и мягкие древесные породы, стружечные плиты, строительные плиты)	Для предварительного шлифования, например, нестроганных балок и досок	грубая	40
			средняя	60
				80
				100
	– Металлические материалы	Для окончательного и тонкого шлифования древесины	мелкая	120
				180
				240
				320
				400

40 | Русский

Шлифовальная шкурка	Материал	Применение	Зернистость	
 белая	– Краска – Лак – Наполнитель – Шпаклевка	Для сошлифования краски	грубая	40
				60
		Для шлифования грунтовочной краски (например, удаление следов от кисти, капель краски и подтеков)	средняя	80
				100
				120
		Для окончательной шлифовки грунтовки перед лакированием	мелкая	180
				240
				320

Отсос пыли и стружки

► Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, напр., дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- По возможности используйте пригодный для материала пылеотсос.
- Хорошо проветривайте рабочее место.
- Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

► **Избегайте скопления пыли на рабочем месте.** Пыль может легко воспламениться.

Присоединение пылеотсоса (см. рис. E)

Пылеотсасывающее устройство **18** предназначено только для работы со шлифовальной плитой **10**, в комбинации с другими сменными рабочими инструментами его использование нецелесообразно.

Для шлифования всегда подключайте пылеотсос.

Для монтажа пылеотсасывающего устройства **18** (принадлежность) необходимо снять сменный рабочий инструмент и ограничитель глубины **12**.

Наденьте пылеотсасывающее устройство **18** через патрон **8** до упора на головку редуктора электроинструмента. Вставьте крепежный винт **17** в соответствующее отверстие в корпусе. Чтобы зафиксировать винт, поверните его в положение **6**.

Проверьте исправное состояние войлочного кольца **19** и его плотное прилегание к шлифовальной плите **10**. Поврежденное войлочное кольцо немедленно заменить.

Насадите шланг отсасывания **15** (принадлежности) на штуцер отсоса **16**. Соединить шланг отсасывания **15** с пылесосом (принадлежности).

Обзор различных пылесосов, к которым можно подключать электроинструмент, Вы найдете на странице с рисунками.

Пылесос должен быть пригоден для обрабатываемого материала.

Применяйте специальный пылесос для отсасывания особо вредных для здоровья видов пыли – возбудителей рака или сухой пыли.

Чтобы снять пылеотсасывающее устройство **18**, поверните крепежный винт **17** в положение **7** и снимите пылеотсасывающее устройство с головки редуктора электроинструмента.

Работа с инструментом**Включение электроинструмента**

► **Примите во внимание напряжение в сети!** Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента.

Включение/выключение

Для **включения** электроинструмента передвиньте выключатель **2** вперед так, чтобы на выключателе появилось обозначение «**I**».

Для **выключения** электроинструмента передвиньте выключатель **2** назад так, чтобы на выключателе появилось обозначение «**0**».

В целях экономии электроэнергии включайте электроинструмент только тогда, когда Вы собираетесь работать с ним.

Константная электроника

Постоянная электроника обеспечивает практически неизменную частоту колебаний при работе под нагрузкой; это обеспечивает равномерную производительность работы.

Плавный пуск

Электронный плавный запуск ограничивает крутящий момент при включении и увеличивает этим срок службы двигателя.

Настройка частоты колебаний

С помощью установочного колесика **3** Вы можете регулировать частоту колебаний также и во время работы.

Необходимая частота колебаний зависит от материала и условий работы и может быть определена практическим способом.

При распиловке, резке и шлифовании твердых материалов, напр., древесины или металла, мы рекомендуем устанавливать частоту колебаний на «6», мягких материалов, напр., пластмассы, – на «4».

Указания по применению

► **Дайте электроинструменту полностью остановиться и только после этого выпустите его из рук.**

► **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

Указание: Не закрывайте вентиляционные отверстия 4 электроинструмента при работе, так как это снижает срок службы электроинструмента.

При работе с инструментами HCS (высокоуглеродистая сталь) следите за тем, чтобы не было повреждено покрытие инструментов.

Принцип работы

Качающийся привод качает рабочий инструмент из стороны в сторону до 20000 раз в минуту под углом 2,8°. Это позволяет точно работать в стесненных условиях.



Работайте с незначительной и равномерной силой прижатия, иначе производительность работы снижается и возможно заклинивание рабочего инструмента.



Во время работы перемещайте электроинструмент из стороны в сторону, чтобы рабочий инструмент сильно не нагревался и не заклинивал.

Пиление

► **Используйте только неповрежденные, безупречные пильные полотна.** Изогнутые или затупившиеся пильные полотна могут переломиться, отрицательно сказаться на качестве распила или вызвать рикошет.

► **При распиливании легких строительных материалов выполняйте законные предписания и рекомендации изготовителя материала.**

► **Методом утапливания можно обрабатывать только мягкие материалы, например, древесину, гипскартон и т. п.!**

До начала пиления высокоуглеродистыми пильными полотнами проверьте древесину, стружечные плиты, строительные материалы и т. д. на предмет посторонних тел, как напр., гвоздей, винтов и т. п. При наличии таковых удалите их или воспользуйтесь биметаллическими пильными полотнами.

Отрезание

Указание: При разрезании плитки для стен учитывайте, что при продолжительной работе инструменты подвергнуты высокому износу.

Шлифование

Производительность съема и характер шлифованной поверхности в основном определяются выбором шлифовальной шкурки, частоты колебаний и усилия прижатия.

Только безупречные шлифовальные шкурки обеспечивают хорошую производительность и щадят электроинструмент.

Следите за равномерным усилием прижатия, чтобы повысить срок службы шлифовальных шкурок.

Чрезмерное повышение усилия прижатия не ведет к повышению производительности, а к более сильному износу электроинструмента и шлифовальной шкурки.

Для точного точечного шлифования углов, кромок и труднодоступных участков допускается работа также и только лишь кончиком или кромкой шлифовальной плиты.

При точечном шлифовании абразивная шкурка может сильно нагреваться. Уменьшите частоту колебаний и прижимное усилие и регулярно охлаждайте абразивную шкурку.

Не используйте шлифовальную шкурку, которой Вы обрабатывали металл, для обработки других материалов.

Применяйте только оригинальные принадлежности Bosch.

Для шлифования всегда подключайте пылеотсос.

Шабрение

Осуществляйте шабрение на высокой частоте колебаний.

На мягкой поверхности (например, древесины) работайте с плоским углом и малым усилием прижатия. В противном случае шпатель может врезаться в обрабатываемую поверхность.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

► **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

► **Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные щели в чистоте.**

Регулярно очищайте проволоочной щеткой рифленый рабочий инструмент (принадлежности).

Если требуется поменять шнур, обращайтесь на фирму Bosch или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов Bosch.

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Сервисная мастерская ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:

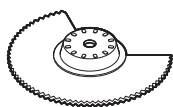
www.bosch-pt.com

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

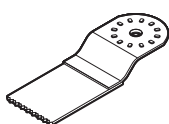
Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке электроинструмента.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан

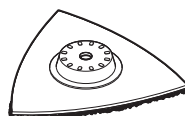
Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производится на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».



BIM:
2 609 256 943 (Ø 85 mm)



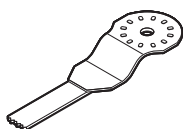
HCS:
2 609 256 947 (32 x 40 mm)



HM:
2 609 256 953 (78 mm)



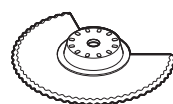
HM:
2 609 256 952 (Ø 85 mm)



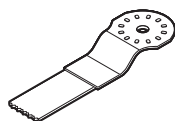
HCS:
2 609 256 949 (10 x 30 mm)



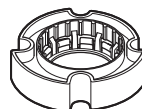
2 609 256 956 (93 mm)



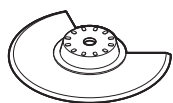
BIM:
2 609 256 976 (Ø 100 mm)



BIM:
2 609 256 950 (20 x 20 mm)



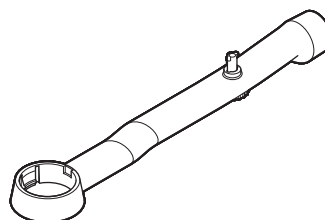
2 609 256 C61



BIM:
2 609 256 C50 (Ø 100 mm)



HCS:
2 609 256 954 (52 x 26 mm)



2 609 256 C55



HM:
2 609 256 C51